

### معلومات راجع به تماس با توبرکولوز (تی بی)

#### نکات کلیدی

- شما با شخصی که توبرکولوز (تی بی) دارد تماس داشته اید.
- تی بی مرضی است که علت آن عفونت در اثر یک باکتری به نام *Mycobacterium tuberculosis* می باشد.
- اغلب مواقع تی بی به شش های انسان تأثیر می نماید، ولی می تواند سایر اجزاء بدن را نیز تحت تأثیر قرار دهد. تی بی می تواند مرضی جدی را باعث شود.
- تی بی با آنتی بیوتیک های بخصوصی قابل تداوی است.
- توصیه ما این است که شما تست شوید تا بدانید آیا تحت تأثیر عفونت مکرب تی بی واقع شده اید یا نی . اگر تست نشان داد که نتیجه مثبت است، ممکن است توصیه نماییم که مورد تداوی یا پیگیری واقع شوید.

#### چرا ما با شما تماس گرفته ایم؟

شما به حیث شخصی شناسایی شده اید که با نفری که عفونت تی بی داشته تماس داشته اید. توصیه می کنیم که تست شوید تا مشاهده شود که آیا شما هم عفونت تی بی دارید یا نی. بسته به نوع نتایج، ممکن است توصیه کنیم که یا تداوی شده یا مورد پیگیری باشید.

#### تی بی چیست؟

مرض فعال تی بی در نتیجه عفونت به واسطه باکتریای *Mycobacterium tuberculosis* بوده و با آنتی بیوتیک قابل تداوی است. تی بی به طور معمول روی شش ها تأثیر می نماید، ولی بعضی وقت ها به سایر اجزاء بدن از قبیل غدد لنفاوی، گرده ها، و استخوان ها هم سرایت می کند. عفونت تی بی معمولا علامت و نشانه ای ندارد و در اغلب موارد مکرب تی بی فعال نمی باشد - به این عفونت نهفته یا غیرفعال تی بی می گویند. نفری که عفونت نهفته تی بی دارد واگیر ندارد (مسری نیست) و نمی تواند به افراد خانواده یا به کسانی که با او تماس نزدیک دارند این مکرب را انتقال دهد.

#### من کسی را نمی شناسم که تی بی داشته باشد - چطور ممکن است من عفونت داشته باشم؟

تی بی از راه هوا پخش می شود و شما ممکن است ندانید که شخصی که با او تماس داشته اید آیا تی بی دارد یا ندارد. برای حفظ حریم خصوصی افراد مریض، ما به شما نمی گوئیم که آن شخص کیست، و یا در کجا تماس با آن شخص رخ داده است.

#### چطور افراد ممکن است عفونت تی بی پیدا کنند؟

مکرب های تی بی از طریق هوا و وقتی پخش می شوند که شخص مریض که شش ها یا گلویش مرض تی بی داشته باشد سرفه، یا عطسه کند، آواز بخواند یا صحبت کند و ریزقطره هایی را در هوا پراکنده سازد. این ریزقطره ها ممکن است توسط سایر اشخاص استنشاق شوند. اغلب کسانی که تی بی دارند با کسی که تی بی داشته برای مدت طولانی وقت صرف کرده اند. خیلی غیر عادی است که از کسی تی بی به انسان سرایت کند که تماس با او کوتاه مدت یا گاه به گاه بوده باشد. تی بی با سامان های خانه از قبیل قاشق و پنجه و غیره و لوازم آشپزی، یا تلفون پخش نمی شود.

#### من احساس مریضی نمی کنم - چطور می توانم بگویم که عفونت پیدا کرده ام یا نی؟

عفونت تی بی باعث بروز علائمی نمی شود، بنا بر این باید از تست های بخصوصی برای تشخیص عفونت تی بی استفاده کرد. این تست ها توسط خدمات تی بی محلی انجام یا هماهنگی می شوند. این تست ها عبارتند از:

- یک تست خون به نام آزمایش رهایش interferon gamma (اینترفرون گاما) (IGRA یا QuantiFERON TB Gold Plus®) می تواند نشان دهد که آیا شما در معرض عفونت تی بی واقع شده اید یا نی.
- یک تست خون جلدی (که همچنین به نام تی اس تی یا تست مانتو هم نامیده شده است) بشمول یک پیچکاری خُرد در زیر جلد و درون ساعد است. شما ۲ تا ۳ روز پس از اینکه این تست انجام شد بر می گردید تا عکس العمل (پندیدگی یا سرخی) را مشاهده کنند تا بتوانند عفونت تی بی را ارزیابی نمایند.
- یک اکس ری از سینه نشان می دهد که آیا در شش های شما عفونت تی بی وجود دارد یا نی. برخی از اوقات یک اکس ری ممکن است حتی وقتی که برای شما معلوم نباشد که در سابق تی بی داشتید، نشان دهد که در سابق نشانه هایی از تی بی داشته اید.

## من واکسین تی بی (Bacillus Calmette–Guérin یا بی سی جی) شده ام. آیا مرا محافظت نمی کند؟

واکسین بی سی جی اطفال زیر سن ۵ ساله را در برابر شکل های جدی مرض تی بی محافظت می نماید، ولی در همه موارد از بروز تی بی جلوگیری نمی نماید. شما ممکن است باز هم عفونت تی بی پیدا کنید ولو اینکه شما واکسین بی سی جی شده باشید.

### اگر تست من منفی بود چه می شود؟

اگر نخستین تست خون یا تست جلدی توبرکولین منفی بود، این تست ممکن است ۲ تا ۳ ماه بعد تکرار شود. این بدان علت است که چند هفته را در بر می گیرد تا پس از قرار گرفتن در معرض تی بی سیستم مصونیت بدن شما عکس العمل نشان دهد. بنا بر این، اگر یک تست دومی پیشنهاد شد، خیلی مهم است که شما برای این تست بیابید تا یقین حاصل شود که شما از عفونت تی بی عاری هستید. اگر تست دوم شما منفی بود، دیگر به تست مجدد شما ضرورتی نیست.

### اگر تست خون یا تست جلدی من مثبت بود چی می شود؟

اگر تست شما مثبت بود، از شما درخواست خواهد شد که از سینه تان با اِکس-ری عکس برداری شود، و بسته به نتیجه عکس برداری از سینه شما با اِکس-ری و سایر عوامل خطرآفرین شما را ممکن است به داکتر متخصص تی بی ارجاع نمایند.

اینکه نتیجه تست مثبت باشد لزومی ندارد که شما در نتیجه تماس اخیرتان با شخص مصاب به تی بی عفونت پیدا کرده باشید. اگر شما در کشوری زندگی کرده باشید که در آنجا تی بی شایع باشد، در این صورت احتمال زیادی هست که برای یک دوره زمانی مصاب به این عفونت بوده باشید. نزدیک به یک چهارم از جمعیت جهان دارای عفونت نهفته تی بی هستند، اگرچه چنین موردی در میان کسانی که در استرالیا زاده شده و زندگی کرده اند نادر است. برخی از اوقات، یک تست جلدی توبرکولین مثبت در مردمانی که واکسین بی سی جی شده اند دیده می شود و این بدلیلی غیر از ارتباط با عفونت تی بی می باشد.

داشتن عفونت نهفته تی بی به این معنی نیست که شما مرض فعال تی بی دارید یا این مرض را به دیگران می توانید سرایت دهید. لیکن، به این معنی است که شما در معرض این خطر هستید که در طول زندگی تان در شما تی بی فعال ایجاد شود. اینکه چنین احتمال خطری تا چه حد است به عوامل متعددی بستگی دارد، به شمول اینکه مدت زمان عفونت شما چقدر تازه است (هرچه این عفونت تازه تر صورت گرفته باشد، احتمال خطر بیشتر است)، چند سال سن دارید، و اینکه آیا شرایط طبی دیگری دارید یا ندارید. نرس یا داکتر راجع به این موضوع برای شما توضیح بیشتری می دهند.

### آیا عفونت تی بی نهفته را می توان تداوی کرد؟

عفونت تی بی نهفته را می توان برای پیشگیری از تبدیل آن به مرض تی بی در آینده تداوی نمود. این تداوی بشمول گرفتن یک یا دو دوا برای مدت ۳ تا ۹ ماه است که برای تداوی افرادی که مرض تی بی دارند به کار می رود. این تداوی در پیشگیری از بروز مرض تی بی در اغلب افرادی که عفونت نهفته تی بی دارند مؤثر است. این نوع تداوی، بخصوص برای جوانان مصون است. اگر داکتر شما این تداوی را پیشنهاد کرد، راجع به منافع و عوارض احتمالی جانبی آن برایتان بیشتر توضیح خواهد داد.

### اگر من عفونت نهفته تی بی داشته باشم، آیا راه دیگری به غیر از دوا وجود دارد؟

بلی. اگر احتمال خطر بروز مرض تی بی در شما اندک باشد، در این صورت داکترتان ممکن است به شما رویکرد «صبر کن و ببین» را توصیه نماید. در چنین موردی شما برای مدت ۲ سال و معمولاً به فاصله هر ۶ ماه یک مرتبه باید از سینه تان با اِکس ری عکسبرداری به عمل آید. مهم است که از علائم مرض تی بی آگاه باشید و در صورتی که می دانید به حدس خودتان علائم تی بی دارید، به خدمات محلی تی بی یا به داکترتان معلومات دهید.

### برای معلومات بیشتر

- با خدمات محلی تی بی [TB Service](#) تماس بگیرید
- ورق معلوماتی مرض توبرکولوز [Tuberculosis Fact Sheet](#) را بخوانید
- به ویسایت تی بی وزارت صحت عامه نیوساوت ولز در نشانی ذیل مراجعه نمایید:  
[www.health.nsw.gov.au/Infectious/tuberculosis/](http://www.health.nsw.gov.au/Infectious/tuberculosis/)